



Rahima

Guldusi-Newsletter

Avril 2021
de Pascale Goldenberg

Chères personnes intéressées par le programme de broderie Guldusi,

Cette fois-ci, le voyage a été plus long car je suis allée également à Hérat rendre visite au second programme de broderie. Comme je devais réserver à l'avance un vol intérieur, j'avais planifié mon voyage en Afghanistan depuis Fribourg. Et c'est bien ainsi que le séjour s'est déroulé. J'en conclus que la programmation d'un voyage en Afghanistan peut être organisée selon nos normes, bien que le dicton populaire « Vous avez la montre, nous avons le temps », jette un regard critique sur certaines valeurs occidentales.



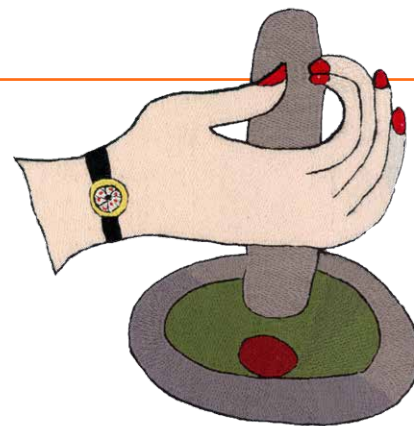
Luftia

Les trois jours dans les villages

Pour des raisons de sécurité, personne ne savait que Khaled et moi allions venir. Nous nous sommes donc présentés à l'improviste, ce qui est normal selon les habitudes afghanes. Mais comme beaucoup d'Afghans (les hommes) ont maintenant un téléphone portable, il est de plus en plus courant d'annoncer une visite. Pour nous, cependant, le secret a fonctionné, de sorte que nous avons fait irruption de façon inattendue dans la vie quotidienne du village. Les journées sur place ont été à la fois chargées et agréables, et j'ai pu ramasser une « récolte » de belles broderies. Plus à ce sujet plus loin.

Accès à de nouvelles possibilités de design

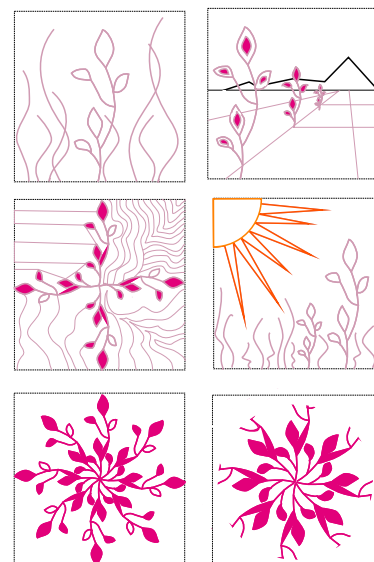
Les femmes qui brodent des motifs figuratifs sont souvent confrontées à des blocages dans leur fantaisie et ne peuvent pas puiser entièrement dans leur potentiel créatif. Je les motive donc encore et encore à prospecter des idées dans leur quotidien et dans leur culture. J'estime que cette procédure constitue un pont pour que nous, en Europe, puissions mieux comprendre la vie dans les villages afghans. Cette fois, j'ai pris contact avec l'artiste allemande [Gabi Mett](#) avec la demande d'élaborer des modèles autour de trois exemples de motifs. Je lui ai envoyé des photos appropriées prises lors de voyages précédents. L'objectif était de proposer aux brodeuses d'apprendre à explorer consciemment leur quotidien, à reconnaître un motif, à l'isoler, à le combiner à nouveau ou à le multiplier afin de créer de nouveaux motifs qui leur soient propres.



Fatuba

Programmation pour Khaled et Mortaza

- Flight departure on March 1st
- arrival in Kabul on March 2nd
- 3 days in the villages: Wednesday to Friday, March 3rd to 5th
- March 6th as buffer day
- March 7th: flight to Herat
- during the 8th in Herat
- on the 9th flight back to Kabul
- March 10th as buffer day
- Return flight to Germany on March 11th, landing on March 12th in Frankfurt



design de Gabi Mett

Un grand merci à Gabi ! À partir de ses esquisses j'avais réalisé un livret qui a circulé lors des journées avec les brodeuses. Khaled a expliqué le concept et l'idée sous-jacente plusieurs fois par jour. Les réactions étaient variées, de l'intérêt au désintérêt, de brodeuses complètement dépassées à d'autres qui étaient excitées, comme une révélation de la facilité avec laquelle des idées peuvent surgir. Sur la droite, vous pouvez voir le détail d'une couverture, photographiée dans une famille en Afghanistan. Ce motif a inspiré Gabi Mett pour ses propositions de designs (sur la page précédente).



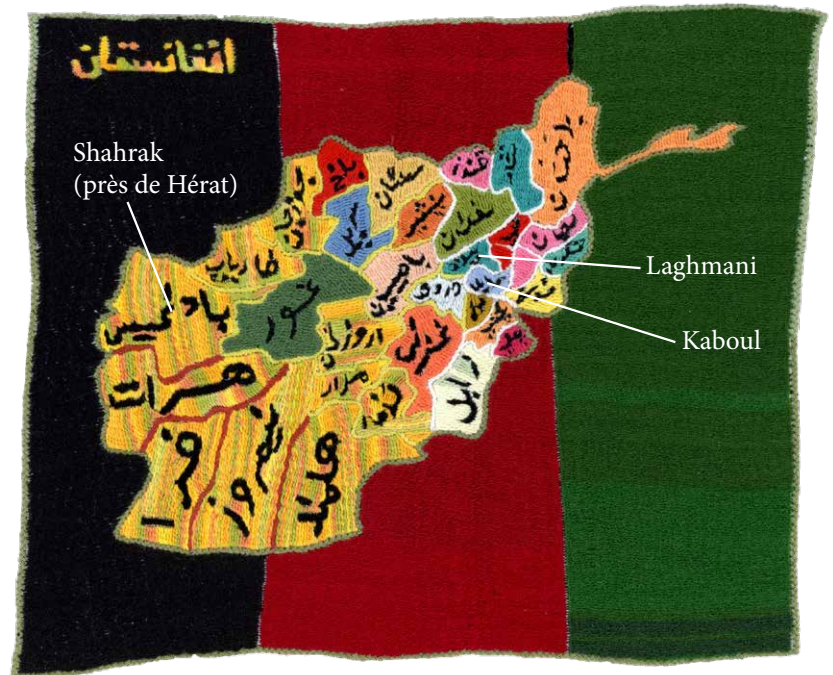
Morsal

Les deux journées tampons prévues

Elles sont le résultat de l'expérience selon laquelle un plan ne doit pas être élaboré trop étroitement depuis l'Europe. Ces journées étaient destinées à pouvoir absorber d'éventuels changements. Les problèmes de sécurité pourraient empêcher de se rendre aux villages ; Khaled ou moi pourrions tomber malades ; la voiture pourrait causer des problèmes. Nous nous sommes rendus dans le dernier des trois villages un vendredi, un jour comparable au dimanche chrétien, mais cela n'a pas posé problème.

La visite au centre des femmes de Neswan à Shahrak près d'Hérat

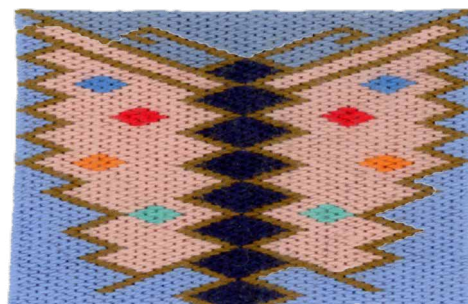
Ce n'est que la 3^{ème} fois en 10 ans (!) que j'ai l'occasion de m'y rendre. J'ai été accueillie à Hérat par Mortaza, l'employé de notre association pour cette région, prise en charge de façon fort sympathique par sa famille. Nous nous sommes rendus le 8 mars, journée internationale de la femme au centre Neswan. Une coïncidence, sans doute, mais un fait que je considère comme un bon présage. Le centre des femmes NESWAN a une longue histoire d'émancipation. Il fonctionne comme une petite université populaire. Notre association DAI et Terre des Femmes cofinancent en partie le large éventail de cours.



Sabsa



Farsaneh



Marzia



Robana



Boucles d'oreilles réalisées par Michèle Hochard avec une broderie en soie coupée en deux



Pascale (à gauche) en visite au centre de femmes NESWAN, à droite: Mariam Heidari

Photo: Naqebullah Bayat

À Shahrak, près de Hérat, une trentaine de femmes brodent à la main de petits rectangles (4x6 cm ou 3x4 cm par paire) avec du fil de soie fin et créent de fascinants petits tableaux. Merci à la société MADEIRA, qui fournit aussi les fils pour ce programme de broderie. Les motifs de broderie géométriques sont inspirés entre autres d'après des motifs traditionnels de tissage. Si vous n'avez pas encore découvert ce petit programme de broderie, [vous pouvez en savoir plus ici](#).

La moitié des brodeuses étaient venues pour que nous puissions faire connaissance. J'avais préparé une présentation en utilisant le projecteur existant pour commenter les différents motifs de broderie et discuter des problèmes. Ma conférence portait également sur mon souci d'aborder une possible évolution, le glissement entre tradition et modernité. Une discussion plutôt informelle s'en est suivie et a montré que les personnes présentes y étaient ouvertes. À la fin, il y avait du thé et des gâteaux. La responsable du centre, Mariam Heidari, a demandé plus de commandes. Malheureusement, je n'ai pas pu commander de nouvelles broderies, car à cause de la pandémie les réserves sont encore trop importantes. [Vous pouvez commander de tels trésors ici](#).

Les carrés au fond des tiroirs

C'est dès le début du confinement en mars 2020 que l'association [France Patchwork](#) a lancé un challenge appelé « Ensemble malgré tout » où il s'agissait d'utiliser une couleur par semaine ; chaque mercredi une couleur était annoncée, vert, jaune, bleu, rouge, violet, orange, rose... Michèle Hochard, passionnée de Guldusi de longue date, a lancé au sein de ce projet et auprès de ses amies l'idée « sortons nos carrés brodés afghans de nos tiroirs ! » Merci à Michèle pour son initiative ainsi qu'à France Patchwork qui a publié quelques photos dans les « Nouvelles » de juin 2020. Ce serait trop dommage de sédimenter les broderies au fond des tiroirs !



Martine Molet: « Printemps au jardin »



Marina



Iqlima



de Michèle Hochard

Informations en parallèle

A regarder et écouter : Vous comprendrez ici – [Instagram](#) – que les Afghanes sont courageuses et se positionnent.

Je suis adhérente (passive mais enthousiaste) de AFRANE, l'association française travaillant depuis 40 ans en Afghanistan! Je me permets de vous faire suivre cette information diffusée par Afrane-même: Chers amis, A l'occasion de ses 40 ans, AFRANE a préparé un numéro exceptionnel des Nouvelles d'Afghanistan. Il rassemble dans une première partie un ensemble de réflexions sur l'aide humanitaire à l'Afghanistan, écrites notamment par d'anciens ambassadeurs membres d'AFRANE qui donnent leur point de vue sur la spécificité de l'action d'AFRANE. Une deuxième partie donne des aperçus sur cette action, principalement depuis 2005, avec quelques « belles histoires » relatives à la relation très forte qui s'est créée entre AFRANE et ses partenaires afghans. Enfin des témoignages souvent touchants d'« ici » et de « là-bas » tentent de faire percevoir au lecteur le ressenti des acteurs français et afghans de cette grande « aventure » de l'amitié. M. Le Drian, ministre de l'Europe et des Affaires étrangères, a bien voulu introduire ce numéro. Il affirme que « nos amis afghans peuvent compter sur nous ». [Pour en savoir plus lisez ici.](#)

Acheter des broderies en ligne

Les deux programmes de broderies de Guldusi, broderies en coton de Laghmani et broderies en soie de Shahrak pâtissent terriblement des restrictions occasionnées par la pandémie : tous les salons ainsi que les présentations d'expositions ont été annulés depuis une année maintenant. De la sorte, il ne reste que les ventes en ligne, puisque la Poste reste fidèle à son devoir. Notre boutique en ligne [propose douze galeries avec des motifs différents](#), la commande s'effectue sans difficulté. Les frais d'affranchissement sont à votre charge, la poste allemande compte un forfait de 3,70 € pour un envoi jusqu'à 500 g, alors n'hésitez pas ! Cet acte de solidarité peut être capital en attendant la reprise – on espère toutes et tous pour différentes raisons – en septembre.



oiseaux de Meshgan



Morsal



Sharifa

Mars – Septembre – Décembre

Pourquoi suis-je allée en Afghanistan trois fois en sept mois ? Cela est dû aux prévisions incertaines en ce qui concerne les futures opportunités de voyage. L'une des conditions des Talibans dans les soi-disant pourparlers de paix est que toutes les forces militaires étrangères se soient retirées d'Afghanistan d'ici le 26 avril 2021. Cette décision a été prise en 2020. Cela semble un peu différent maintenant. Les Allemands envisagent de rester une année supplémentaire. Pour le moment, personne ne sait comment la situation politique évoluera. La population est extrêmement inquiète. Il ne reste que l'espoir qu'il n'y aura pas de représailles. Mais personne ne peut dire pour le moment s'il y aura encore des visas pour les étrangers à l'avenir.

Le concours HAND in HAND

Date limite pour l'envoi des candidatures au concours HAND in HAND : 31 mai 2021. Ce serait trop dommage de l'oublier ! L'exposition est prévue en septembre à l'église Saint-Nicolas à Sainte-Croix-aux-Mines, Alsace.

Merci pour votre attention et votre soutien !
Prenez soin de vous, restez en bonne santé !

Pascale Goldenberg



Marzia



Deba

Contact: Pascale Goldenberg · Hofackerstr. 7 · 79110 Freiburg · www.guldusi.com · [Facebook](https://www.facebook.com/)

Oui, vous pouvez faire suivre cette newsletter autour de vous ! Merci !

Si vous ne désirez plus recevoir ma newsletter, me le signaler je vous retire immédiatement du carnet d'adresses.